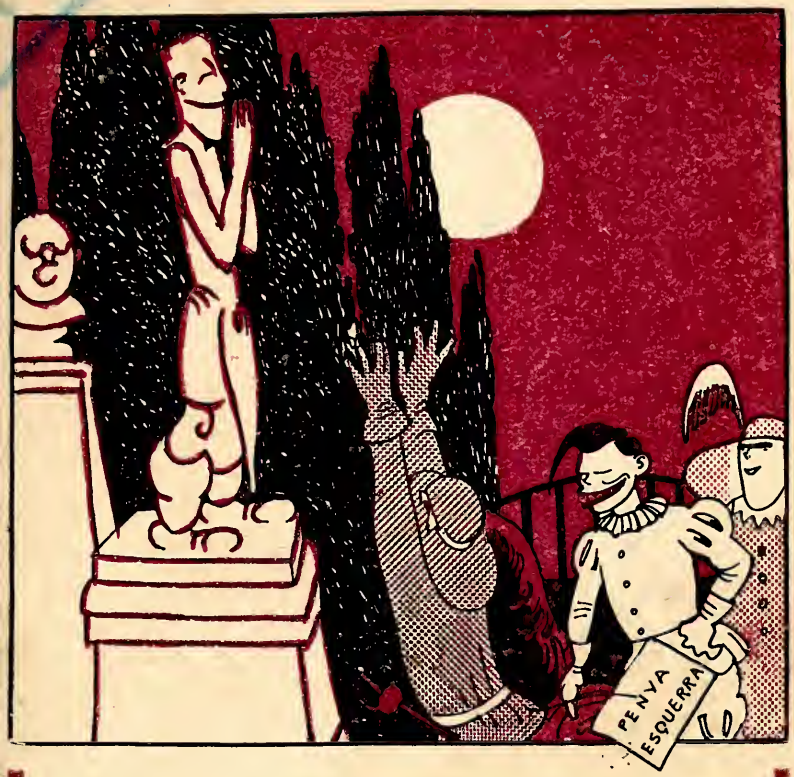
10619



El Tenorio Sidralista

DOVA

El Tenorio Sidralista

Drama tràgico-deportivo
original del Decano del
Colegio de Frailes de barómetro

DOVA

TALLERES GRÁFICOS COSTA ; ASALTO, 45—BARCELONA

PROLEG

Paraules d'en Trabal pronunciades en el banquet d'homenatge a en Dova.

Tratar de describir la influencia del sidral sobre el sistema nervioso, sería trabajo ímprobo para un plumífero deportivo que sólo para solaz esparcimiento pergeña diatribas del momento en pugna con la técnica vetusta de nuestros antideportivos antepasados. ¿Por qué obstinarse en negar una evidencia afirmativa, consecuencia lógica de una sucesión de ideas preponderantes, producto de una laboriosa ilación de hipótesis luminosas?

Sería obvio una obstinación consecuente y simultánea de negación pertinaz que pretendiera destruir lo creado, en aras de la destrucción de lo ínclito, esencia del esfuerzo muscular, fuerza vital del numen, arrolladora rémora que nos precipitaría en un caos.

¡Ah! ¡Cuán dúctil y quebradiza resulta una verdad axiomática, a merced de cerebros retrógados, encarnizados despilfarradores de la masa encefálica!

El estímulo como correspondencia directa de las fibras de la reacción enérgica del espíritu, en contraposición con el escepticismo de los teólogos espartanos, es la prueba más demostrativa de la sistematización vertical de la tenacidad persistente. El obstruccionismo no es óbice para que una pléyade de iconoclastas de polifásicos matices, se entregue al enaltecimiento de lo humano incontrovertible.

Transigir con lo no-analítico, es pernoctar con lo ortodoxo. No desmembrar lo pre-olímpico, es ahondar en lo voluble.

Más diáfana no puede ser mi perorata. He aquí la recta a seguir. He aquí el horizonte superpuesto que indica nuestra ruta.

Salud y sidral.

Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://archive.org/details/eltenoriosidrali1505cast

Acte Primer

LIBERTINAJE Y ESCANDALO

PERSONATGES

SAMI - TENORIO
ZABALA - MEJÍA
LA RIBA - DON GONZALO
PIERA - CIUTTI
MAURI - BUTTARELLI
CHOR DELS ONZE MIL

L'acció es desenrotlla al camp de Les Corts un dia feiner.

ESCENA PRIMERA

SAMI-TENORIO ¡ Cuál gritan estos malditos !
Mas su aullar no me encaparra,
pues con una butifarra
pagarán caros sus gritos.
(*Segueix fent cabrioles.*)
MAURI-BUTARELLI (*A Piera*) ¡ Vaya un Barça !
PIERA-CIUTTI Buen agosto
para rellenar la arquilla.
MAURI-BUT. ¡ Quiá ! Corre por casa La Riba
poca pafia y mucho mosto.
SAMI-TENORIO ¡ Piera !
PIERA-CIUTTI ¡ Señor !
SAMI-TENORIO Este pliego
aunque de apariencia cínica,
lo llevarás a la Clínica,
parco, mudo, sordo y ciego.
PIERA-CIUTTI ¿Hay respuesta que aguardar?
SAMI-TENORIO Con que guilles me conformo,

pues allí, con cloroformo,
te podrían operar.

ESCENA II

MAURI-BUT. ¡ Oh ! ¡ Excelencia !
GAMPER-D. GONZALO ¿Conocéis
a Sami-Tenorio?
MAURI-BUT. ¡ Sí !
GAMPER-GON. ¿Y es cierto que tiene aquí
hoy una cita?
MAURI-BUT. Veréis.
Zabala-Mejía y él,
de resultas de una apuesta,
encargaron mesa puesta
con sidral y con mantel.

ESCENA III

GAMPER-GON. No cabe en mi corazón
que tal hombre pueda haber
y no me quiero beber
el sidral sin aflicción.

(*Passen unes quantes escenes per alt i arriba la*

ESCENA XII

SAMI-TENORIO La apuesta fué...
ZABALA-MEJÍA Porque un día
dije que en España entera
no habría nadie que hiciera
lo que Zabala-Mejía.
SAMI-TENORIO Y siendo contradictorio
al vuestro mi parecer
yo os dije : Nadie ha de hacer
lo que hará Sami-Tenorio.

Pues señor, yo, desde allí,
buscando mayor espacio,
salté de filabarquí
sobre Las Corts, porque allí
el Barça tiene un palacio.
Del orsay y del panal
antigua y clásica tierra
a ríos corre el sidral,
y el que discrepa se entierra
sin hacerle funeral.
Las pañas a carretones
venían a mis bolsillos,
y para evitar cuestiones
las llamaban los sencillos
humildes satisfacciones.
Hice el salt de la llagosta,
el del canguro demente,
el dribling de la virosta,
la zancadilla consciente
y el xut con cambio de rosca.
Engresqué a los once mil,
enajené a media Junta,
brincó la guardia civil
y una victoria presunta
se convertía en seis mil.
Por caua de unos seis goles
fabricados en Atocha,
relucientes como soles,
se acabó aquel «trocha y mocha»
peligrando mis fesoles.
Y aquí, en medio del bullicio
de un orfeón de once mil,
gallardo salí de quicio
y les dediqué un pernil (?)
que causó gran estropicio.
Salí de Las Corts, por fin,
con dirección a Canarias;
yo no iba con mal fin,
mas las huestes tributarias

hablaron con retintín.
¿Qué sucedió? No lo sé;
mas al llegar a la caja
un «Cerrado» me encontré,
y temiendo la mortaja
sin reservas me entregué.
A quien quise entrebanqué,
driblé a todo el que badó,
dos mil gols encolomé
ni uno de tras cantó,
siempre de cara al portê.
A esto Sami se arrojó,
y escrito en este papel
está cuanto consiguió,
y lo que él aquí escribió
mantenido está por él.

ZABALA-MEJÍA Iconoclasta perdido,
a la vez que delantero,
mirando por el cocido
hice el salto con esmero
pues encontré un buen partido.
Y en justa compensación,
al «Amilcar» de Zamora
encontré puesto en razón
que La Riba en buena hora
me ofreciese un camión.
Pasé a Italia en selección
dispuesto a hacer estropicios,
más allí, sin ton ni son,
los que creía novicios
me dieron un sofocón.
Fiero, dí la vuelta a España
dispuesto a vengar la afrenta,
y me ensañé con tal saña
que les encolomé trenta
goles de manera extraña.
¿Y en Portugal? ¡Vive Dios!
¡Qué país para xutar!
El portero es un talón;

soplando podéis marcar
sin pencar ni ser veloz.
Volví cubierto de honores,
de blasones y laureles;
repicaron los tambores,
me cubrieron de claveles
contentos de mis «scores».
Mas, efímero es el goce
y falaz la alevosía;
es muy cierto que hoy me tose
el que antes no me tosía
y suplicaba mi roce.
Me llaman los sidralistas
el «tanque-apisonadora»,
más no cerraré la lista
sin que algún ave canora
no vaya a casa el lampista.
A esto yo me atreví,
y escrito en esta cuartilla
está lo que conseguí,
y al que dude hago papilla
d'un cop de filabarquí.

SAMI-TENORIO La historia es tan semejante,
que dejando poses lacias
y el orgulloso talante,
vamos a la cuestión pafias,
pues es lo más importante.

ZABALA-MEJÍA Razón tenéis de sobrado.
Ahí va la lista cabal
de lo que tengo cobrado
sin estafaros ni un ral.
Ved, que quedaréis pasmado.

SAMI-TENORIO ¿Cien mil pafias? ¡Pafias son!
Mas ved que el mío es el Narro.

ZABALA-MEJÍA ¡Por la cruz de San Antón!
¡Si no dinyo ni desbarro
yo sumo medio millón!

SAMI-TENORIO Pues la lista no es cabal.

ZABALA MEJÍA ¡No oséis, que conozco el paño!

SAMI-TENORIO Juro no dejar ni un ral
en lo que resta de año
del «Barça» en la Catedral.

GAMPER-GON. (*S'aixeca d'una revolada treient foc pels queixals.*)
¡ Insensato ! ¡ Waya wais !
¡ Que a no temblarme la mano
a palos como un gitano
dic, doncs, que muerto quedáis !

SAMI-TENORIO ¡ Ja, ja ! Razón no tenéis
en venir con waya wais,
ya que me necesitáis
¡ ay ! como el pan que coméis.
¡ Me hacéis reir, don Gonzalo !
Pues venirme a amenazar
es como ir a sobornar
a Rotschild con un nap malo.
(*Gamper-Gonzalo afluixa i desapareix i Sami-Tenorio queda amo de la situació. El «coro» dels onze mil canta* :)

CORO ONCE MIL Parece un juego ilusorio
de soberbia pavería.
¡ Somos hijos de María
y brindamos por Tenorio ! !
(*S'acaba l'acte en mig de grans aplaudiments.*)

Acte quart

EL DIABLO A LAS PUERTAS DEL CIELO

PERSONATGES

Don Juan-Juliá	Don Luis - Matas
Doña Inés - Cros	Ciutti - Serra
Don Gonzalo-Abril	Brígida - Montesinos

El Bar Monumental amb balcó al Guadalquivir. Una porta a cada costat. La de la dreta a mà esquerra i la de l'esquerà a mà dreta.

Inés-Cros ¡ Dios mío, cuánto he soñado !
¿ Dónde estoy ?
Brígida-Montesinos Es bien cabal :
en la calle Salmerón
dentro el bar Monumental.
Mirad por este balcón
y veréis las mesas llenas
de zinzanos con sifón
y de aceitunas rellenas.
Inés-Cros Brígida, no sé que redes
son las que me estás tendiendo ;
metida entre estas paredes
yo te escucho y no te entiendo.
Guillo para no volver
y aunque el guillar me da pena
prefiero, ¡ ay ! perecer.
¡ Me alegro de verte buena !
(*Fa com aquell que pira y apareix Don Juan Julia.*)

D. JUAN-JULIÁ ¿A dónde vais Doña Inés?
INÉS-CROS Dejadme salir, Don Juan.
D. JUAN-JULIÁ ¡Por la Cruz de San Mamés,
no os vayáis al botavant!
¡Sentaos!
INÉS-CROS Me asiento, pues.
D. JUAN-JULIÁ Y escuchad con atención
que os vaig a decir un vers.
INÉS-CROS ¡Me palpita el corazón!
D. JUAN-JULIÁ ¿No es cierto ángel xutador
que en este bar apartado,
sin bullicio ni remor,
vais olvidando el tinglado?
¿No habéis sentido ansias locas
jugando a la bescambrilla,
de haceros en horas pocas
la barba de calderilla?
Este aire que se respira
de pútridas Neotafias,
¿no es verdad paloma mía
que estáis respirando pafias?
¿Por qué xutar noche y día
si después de tanta lata
no tienes para el tranvía
y has de transitar a pata?
¿Por qué el club va haciendo ingresos
sin aumentarnos ni un ral,
tratándonos de pagesos?
¿Por qué, dime, carcamal?
Comprométete a ser mía,
los dos haremos tabolas.
¿No es verdad paloma mía,
que estáis respirando endolas?
Este tupé encartronado
que llega hasta tu nariz,
y este labio nacarado
de risueña codorniz,
y estas suaves arandelas
de tus pestañas sombrías...

¿No es verdad, paloma mía,
que estás respirando pelas?
Confiad, Inés, en mi,
sonreíd sin amargura,
y de billetes de mil
os cubriré la freixura.

INÉS-CROS Callad, por Dios ¡ oh ! Don Juan,
pues oyéndoos perillo,
mi razón se va a l'encant
y se me ensancha el bolsillo.
¡ Ah ! Me habéis dado a beber
un sidral con estricnina,
no sé que va a suceder ;
pues mi fin ya se avecina.
Tal vez Satán puso en vos
una elocuencia abrilenca
o os ha inspirado la voz
de damisela gracienca.
¡ Tu presencia me arrebata,
tu promesa me amorcilla ;
o dame al punto la lata
o venga la calderilla !

D. JUAN-JULIÁ Pavero de mis desvelos,
alma de cántaro en flor,
en billetes nadaremos
y nos cubriremos d'or.
Desecha pues tus recelos
y no hagamos calendarios,
los del Barça tendrán celos
viéndonos tan millonarios.
(*Inés-Cros s'en va sanglotant. Apareix Ciutti-Serra.*)

CIUTTI-SERRA Don Juan, hay un embozado
que pregunta por vuecencia ;
viene como desbocado
y loco hasta la demencia.

D. JUAN-JULIÁ Dile que no estoy por brocs.

CIUTTI-SERRA Se lo he dicho y me ha desido
que s'hi farà a cops de rocs.

D. JUAN-JULIÁ ¡Hay que peligra el cocido!
(*Entra Don Gonzalo-Abril trient foc pels queixals.*)
D. GONZALO-ABRIL ¿A dónde está este traidor?
D. JUAN-JULIÁ Ahí lo tenéis, canciller.
D. GON.-ABRIL ¿De rodillas?
D. JUAN-JULIÁ Y a tus pies.
D. GON.-ABRIL Vil eres hasta en tus crímenes.
D. JUAN-JULIÁ Canciller, la tranca ten,
y escúchame un solo instante.
D. GON.-ABRIL O te quitas de delante
o te doy con el rotén.
¿Qué puede en tu lengua haber
que borre estas condiciones?
Agua que no has de beber...
no te hagas ilusiones.
¡Ir a sorprender, infame,
la cándida sencillez
de un Cros con pinta de Inés
para que el oro la inflame!
¡Derramar en su alma pura
traidoramente la plata
para que nos dé la lata!
D. JUAN-JULIÁ No. La verdad siempre sura.
D. GON.-ABRIL ¿Ese es el valor, Tenorio,
de que blasonaste un día?
¡Esto es canguelo notorio
de tu frágil pavería!
D. JUAN-JULIÁ ¡Canciller!
D. GON.-ABRIL ¡Iconoclasta!
¡Tu has sobornado al buen Cros,
mas de tu cuerpo haré pasta,
por la Cruz de San Ambrós!
D. JUAN-JULIÁ Jamás delante de un hombre
mi alta cerviz incliné,
ni he suplicado jamás
a la hora del parné.
Y pues conservo a tus plantas
la postura que aquí ves,

después de arrogancias tantas,
afloja ¡ ay ! Canciller.

D. Gon.-Abril Lo que tienes es canguelo
de mi tranca.

D. Juan-Juliá ¡ Canciller,
ved que me tomáis el pelo
cual si fuérais un barber !
No quiero pelas por vicio
ni para caprichos vanos,
si he de morir al Hospicio,
bueno, me lavo las manos.
Yo seré esclavo de Matas
y en su equipo jugaré,
al Nuncio clavaré natas,
más necesito calé.
El tiempo que me señalen
xutando a gol estaré,
y como los «kicks» no valen
cien gols encolomaré.
A las seis de la mañana,
humilde me entrenaré ;
si es preciso, con gran saña,
a la cuerda saltaré...

D. Gon.-Abril Basta Don Juan ; no sé como
me he podido contener.
Vos tiráis quan yo no entomo
sin quererme convencer.
¡ Don Juan, vos sois un pavero,
un alma despiadada,
un soberano embustero !

D. Juan-Juliá ¡ Vatua la tarregada !
(*En Juliá agafa un sifon i l'Abril l'empaita amb una tranca.*)

D. Gon.-Abril ¡ No ruxéis, mala negada,
que no porto xubasquero !

D. Juan-Juliá ¡ Dejad la tranca envainada
y no me llaméis pavero !

D. Gon.-Abril ¡ Insensato !

D. Juan-Juliá ¡ Canciller !

¡ Si os arrambáis una mica
la closca os he de morder !

D. GON.-ABRIL ¡ Mirad que la tranca pica !

(*Continuen empaitant-se i apareixen els dos agutzils del Club de muerte.*)

AGUTZIL 1.° El ruixat ha sido aquí.

AGUTZIL 2.° Aun dura la trencadissa,
ved com repican allí.

AGUTZIL 1.° ¡ Haya quietut como en misa !
Venimos en dos gambadas
llevando sin dilación,
con las firmas bien selladas,
de Don Juan la suspensión.

D. GON.-ABRIL ¡ Ja, ja, ja ! La habéis diñado.

D. JUAN-JULIÁ ¡ Mal rayo me pulverize !
¡ He de hacer un estofado !

D. GON.-ABRIL No sabe lo que se dice.

(*S'en van i queda Don Juan-Juliá sol.*)

D. JUAN-JULIÁ Llamé a Abril y no me oyó,
si pues la caja me cierra,
de mis pasos en la tierra
responda el club y no yo !

Acte cinqué

LA SOMBRA DE DOÑA INES

PERSONATGES

DON JUAN-ESQUERRA
EL CAPITÁN-PLANAS
AVELLANEDA-SAMI
ESCULTOR-SOCI 11.999
DOÑA INÉS-ALCÁNTARA

(*Panteón de la Penya Esquerra-Cementiri Nou, entrant a ma esquerra. Al mig la estàtua de Doña Inés-Alcántara.*)

ESCULTOR-SOCI 11.999 La obra está rematada
de un parecido sencillo;
la cabeza levantada
y el pañuelo en el bolsillo.
¡ Oh ! Frutos de mis desvelos,
penyas a quien yo animé,
que ovacioné sin recelos
y con gritos eixordé;
el que forma y ser os dió
va ya a perderos de vista,
voy a tocar pirandó
ya que mi obra está lista.
(*Entra Don Juan-Esquerra.*)

ESCULT. 11.999 Caballero...
TENORIO-ESQUERRA Dios os guarde.
ESCULT. 11.999 Perdonad, voy a plegar,
está cayendo la tarde

y es la hora de cerrar.

TENORIO-ESQ. Me ha sorprendido, al pasar,
este vasto cementerio,
y he pretendido indagar
el por qué de este misterio.

ESCULT.-11.999 Pues oíd, que os va a chocar.
Habitó en esta ciudad
y este palacio heredado,
un presidente estimado
por su noble calidad.

TENORIO-ESQ. ¿Don Gamper-Tenorio?

ESCULT.-11.999 El mismo.
Tuvo un hijo este Don Hans
protector de jugadores,
consolador de doctores
y amigo del capitán.
Un mozo sencillo y cruel,
casquivano y poca suelta,
que daba una media vuelta
y engiponaba un pastel.
Que en llegando la Asamblea
cien mil cabezas pedía
y al punto se convertía
en endulzada jalea.
Así le pinta la historia,
y si era tan pavero,
obró el muerto con esmero
para ganarse la gloria.

TENORIO-ESQ. ¿Pues, cómo obró?

ESCUL.-11.999 Dejó entera
su hacienda, al que empleara,
en bustos de pinta rara
que parecieran quimera.
Mas con la condición, dijo,
que se enterraran en él
los que a la mano cruel
sucumbieran de su hijo.
Y mirad en derredor,
los sepulcros de los más.

TENORIO-ESQ. Mirando tanto primor
quedo con un pam de nas.
ESCULT.-11.999 Miradle allí.
TENORIO-ESQ. Ya le veo.
Su mismo semblante adusto;
no falla, aquel es su busto.
ESCULT.-11.999 ¿Lo conocéis?
TENORIO-ESQ. ¡Ya lo creo!
(*Pausa.*)
Mas, ¡cielos! ¿Qué es lo que veo?
¡O es ilusión de mi vista,
o a Doña Inés el artista
aquí representa creo!
ESCULT.-11.999 Sin duda.
TENORIO-ESQ. ¿También murió?
ESCULT. 11.999 Dicen que sin dilaciones
a pedir satisfacciones
Tenorio la ensarronó.
TENORIO-ESQ. ¿Y la visteis muerta vos?
ESCULT.-11,999 Sí.
TENORIO-ESQ. ¿Cómo estaba?
ESCULT.-11,999 Pues con la pata estirada
cubierta de mocadors.
La muerte fué tan piadosa
con su abnegación probada,
que con la pata estirada
aùn resultaba hermosa.
TENORIO-ESQ. Tomad.
ESCULT.-11,999 ¿Qué me dais?
TENORIO-ESQ. Una pela en calderilla,
y no os buscaré rencilla
si tranquilo me dejáis.
ESCULT.-11,999 Si el nombre al menos supiera...
TENORIO-ESQ. Dejad a Tenorio Esquerra
que los muertos de la guerra
vele en su paz financiera.
(*L'Escultor-Soci* 11,999 *guilla més que corrents.*)
TENORIO-ESQ. No os podéis quèjar de mí

socios a quien enredé ;
si buena moma os quité
buena sepultura os dí.
Sí : después de tantos años
comprendo mis paverías,
mis soberbias tonterías,
mis promesas, mis engaños.
¡Ah ! Si volviera el terror,
cien mil veces escogiera
dedicarme a la manguera
que meterme a redentor.

(*De cara a l'estàtua de Doña Inés-Alcántara.*)

Mármol en quien Doña Inés
en cuerpo sin alma existe,
el pañuelo que luciste
con lágrimas regaré.
A pesar de mis cautelas
ensombrecí tu existencia,
mas lo hice en la creencia
de que aflojarían pelas.
Don Juan tan sólo esperó
de Alcántara su ventura ;
hoy que en pos de su freixura
vuelve el pavero Don Juan,
mira cuál será su afán
al dar con tu sepultura.
Inocente Doña Inés
de «memorias» tan amargas,
latas insulsas y largas
de engañosa sencillez.
Dios te crió por mi bien ;
mas viendo que la he diñado,
me siento desconsolado
y me guardo el «parabién».
Este mármol sepulcral
adormece mi vigor
y sentir creo un terror
en migo muy natural.

(*L'estàtua de Doña Inés-Alcántara desapareix.*)

Mas ¡cielos! el pedestal
no mantiene su escultura.
Si peligra mi freixura
cojo un taxis y... pirant.

(*La sombra de Doña Inés-Alcántara apareix resplandent.*)

INÉS-ALCÁNTARA No; mi espíritu, Don Juan,
te aguarda en mi sepultura.

TENORIO-ESQ. No n'hi havia per tant,
pués peligra mi cordura.

INÉS-ALCÁN. A causa de tus consejos,
ni austeros ni comedidos,
me he visto metida en líos
por más de once mil pendejos.

TENORIO-ESQ. ¡Yo estoy soñàndo, quizás,
en el foyer del Edén!

INÉS-ALCÁN. No; y ve que si piensas bien
a tu lado me tendrás.
Adiós, pues, y en la ardua lucha
en que va a entrar tu existencia,
obra siempre a conciencia
sin mirar ajena hucha.
Porque es de importancia mucha
meterse en lo que no importa,
que a la larga o la corta
quién oye su mal escucha.

(*Desapareix Doña Inés-Alcántara.*)

TENORIO-ESQ. ¡Cielos! ¿Qué es lo que escuché?
Me critican mis favores
después de tantos sudores
que por su bien derramé.
Este mundo es un merder,
y yo, en mi sana quimera,
equivoqué la carrera
pues soy un matalasser.

(*Entren Centellas-Planas i Avellaneda-Sami.*)

CENTELLAS-PLANAS ¿Don Juan Tenorio?
TENORIO-ESQUERRA ¿Qué es eso?
¿Quién me repite mi nombre?
CENTE.-PLANAS ¿Veis alguien?
AVELLANEDA-SAMI Allí hay un hombre.
TENORIO-ESQ. ¿Quién va?
CENTE.-PLANAS El es. Yo pierdo el queso.
(*Li cau un formatge.*)
AVELLA.-SAMI ¿Venís a prevaricar
con los muertos enterrados,
pues los vivos, escamados,
ya no os quieren escuchar?
TENORIO-ESQUERRA (*De cara a l'estàtua.*)
Yo soy vuestro matador
como al mundo es bien notorio.
Si en vuestro alcázar mortuorio
me aprestáis venganza fiera,
daos prisa y al darrera
empaitat a este Tenorio.
(*Fuig com un boig mentre el Capitán Centellas-Planas i Avellaneda-Sami es fan un panxó de riure.*)

Acte sisé

LA ESTATUA DE DON GONZALO O LA APARICION DEL CAPITAN

PERSONATGES

TENORIO-PLANAS
CENTELLAS-SAMI
AVELLANEDA-PIERA
CIUTTI-VIÑALS
LA ESTÁTUA DE DON GONZALO-ALCÁNTARA

Sala de jugadors del Barça. En aixecar-se el teló, Don Juan-Planas, Centellas-Sami i Avellaneda-Piera seuen en un sofà i dos sillons.

TENORIO-PLANAS Tal es mi historia, señores.
Pagado de mi valor,
quiso el mismo Emperador
dispensarme sus favores.
CENTE.-SAMI ¡Fumáis brevas de dos pelas!
AVELLA.-PIERA ¡Y en taxis vais a mear!
CENTE.-SAMI Cuán grato es poder gastar
las pañas en francachelas.
Lo que no clisso ni papo
es que aquello del genoll
que os traía de corcoll,
fuera cuestión de boato;
y en llegando la ocasión
de cobrar lo estipulado,
salís al campo encantado
sin tocar el violón.

TENO.-PLANAS Siempre he sido un tarambana;
mas después de lo de Atocha,
de la mañana a la *nocha*
pensé: ¡Adiós, tartana!
Mas ya véis que de repente,
sin saber cuándo ni cómo,
me lo guiso y me lo como
y el «capitán» que reviente.

CENTE.-SAMI Y a propósito: ¿Sabéis
quelcomo de aquel pavero?
¿Le abonaron el dinero?

TENO.-PLANAS ¡Hombre, no me jorobéis!

CENTE.-SAMI De sobras todos sabemos
que después de aquel bullicio
matamos el estropicio.
Muts y a la gabia, acordemos.

AVELLA.-PIERA ¿Acordemos o abrochamos?

TENO.-PLANAS Piera, no os encaparréis
que la salud perderéis.
¿Qué os parece, descorchamos?
(*A Ciutti-Viñals.*) Pon sidral al capitán.

CENTE.-SAMI Don Juan: ¿aún en eso piensa
vuestra locura?

TENO.-PLANAS ¡Sí a fe!
Que si él no quiere venir,
de mí no podréis decir
que el pelo no le tomé.

CENTE.-SAMI ¡Ja, ja, ja! Señor Tenorio
los muertos no provoquéis,
que el sidral perbocaréis
de cap al evacuatorio.

TENO.-PLANAS Ajeno a mi pavería
sería no convidar
a quien logré derribar
después de fiera porfía.
Tal ha sido mi costumbre;
después de hacer la traveta,
con la conciencia neta
no demuestro pesadumbre.

Brindemos a sus «Memorias».

CENTE.-SAMI ¡No! Primero el cloroformo.

TENO.-PLANAS Sin brindar no me conformo,
pedazo de zanahorias.

AVELLA.-PIERA ¡Venga sidral y jolgorio!

TENO.-PLANAS Brindad por el Comendador.

AVELLA.-PIERA ¡Brindemos, pues!

CIUTTI-VIÑALS (*Truquen a la porta.*) ¡¡Señor!!

CENTE.-SAMI Que han llamado es bien natorio.

CIUTTI-VIÑALS ¿Quién va allá? Nadie responde.

TENO-PLANAS Algún socio enajenado
que al pasar habrá llamado
sin mirar siquiera dónde. (*Tornen a trucar.*)
Mas llamaron otra vez.

CIUTTI-VIÑALS Sí.

TENO.-PLANAS Pues vuelve a escudriñar,
que no sea un de l'Esquerra
que venga aquí armando guerra
y nos quiera jorobar.

AVELLA.-PIERA Señor Planas, escondido
algún pavero hay aquí. (*Tornen a trucar.*)

CENTE.-SAMI ¿Llamaron otra vez?

CIUTTI-VIÑALS Sí,
y a cuatro pasos ha sido.
(*Tenorio-Planas s'aixeca i tanca la porta amb pany i forrellat.*)

TENO.-PLANAS Ya están las puertas cerradas,
y el que venga sin cordura
li engruno la dentadura.

AVELLA.-PIERA ¡Hombre, no digáis burradas!
¿Y si fuera el capitán
que viene a jalar con vos?

CENTE.-SAMI ¡Por la cruz de San Ambrós,
ved que me estáis espantant!
(*Tornen a trucar, però aquesta vegada a la porta de l'habitació.*)

TENO-PLANAS Pesada me es ya la broma,
y aunque me mantenga recto
si el sidral me ha hecho efecto;

decidme vos: ¿estoy mona?
(*Cridant.*) ¡Capitán! ¿A qué llamar?
¡A un capitán suspendido
no se le arronsa el ombligo
aunque se haya de filtrar!
(*L'estàtua del Comendador-Alcántara passa per la paret. Centellas-Sami i Avellaneda-Piera queden adormits com dues soques.*)
¿Es realidad, o delirio?
Es su pinta... su figura,
que como una criatura
ha huído del cementirio.

COM.-ALCÁN. ¿Por qué te causa pavor
quién, convidado a camorra,
viene a gastarte una gorra?
¡Si soy el Comendador!

TENO.-PLANAS Cenemos, pues; mas te advierto
que si me haces zancadilla,
al tocar la calderilla
acabarás de estar muerto.
(*A Centellas-Sami i a Avellaneda-Piera.*)
¡Eh! ¡Alzad!

COM.-ALCÁN. No pienses, no,
que se levanten, Don Juan,
porque no me mirarán
ni tant sols de tras-cantó.
Tienen tan grande canguelo
de lo mal que se portaron,
que al oirse se asustaron
y no les verás el pelo.
Al sacrílego convite
que me has hecho en el Panteón,
que venga, con condición,
la «Penya» ya me permite.
Y héme que vengo en su nombre
a enseñarte la verdad:
A mí, tú, me has desbancat,
más harás el salt del congre.
Piensa que los que hoy te empujan

mañana te silbarán
y sufrirás el «jazz-band»
de multitudes que rujan.
La «Mosca», en santa clemencia,
te concede todavía
un plazo hasta el nuevo día
para ordenar tu conciencia.
Filad prim y no badéis,
que al fin del campeonato
podéis pasar un mal rato
si aflojáis y lo perdéis.
Voy a guillar, más primero
quiero ver si sois buen jan:
¿Soy, o no soy capitán?

TENO.-PLANAS ¡Apa! No seáis pavero.

(*Li clava una ampolla pel cap.*)

COM.-ALCÁN. Tu necio orgullo delira,
Don Juan; las xarxas más recias
i las mallas más espesas
se abren a mi xut; mira.

(*Clava una cossa i tot va a cân Pistraus.*)

TENO.-PLANAS ¡Eh, Sami, sub-capitán!
¡Basta ya! ¡Alzaos, Piera!

CENTE.-SAMI ¿Es realidad, o quimera?

AVELLA.-PIERA Yo figues estoy pesant.

CENTE.-SAMI Nos habéis dado a beber,
con el sidral, un narcótico.

AVELLA.-PIERA Yo no soy un niño gótico.

CENTE.-SAMI Ni yo soy un esquimal.

TENO.-PLANAS ¡Qué gótico ni esquimal!

CENTE.-SAMI ¡Ah! ¡La verdad siempre sura!
¡Os comeré la freixura
y la colgaré en un pal!

AVELLA-PIERA ¡Salgamos, pues!

TENO.-PLANAS ¡Sí, salgamos!
Mas de los muertos que hubiera
lesionados del darrera,
Don Juan se lava las manos.

(*Surten a barallar-se al carrer.*)

Acte seté

MISERICORDIA DE DIOS Y APOTEOSIS DEL AMOR

PERSONATGES

DON JUAN TENORIO - JULIÁ
ESTÁTUA DE DON GONZALO - MATAS
VÍCTIMES D'EN JULIÁ I DAMISEL-LES GRACIENQUES

Cementiri particular d'en Julià. A la dreta est tua de Don Gonzalo-Matas.

TENORIO-JULIÁ Culpa mía no fué ; la calderilla
enajenó mi mano foradada ;
pensé que me vendría de perilla
para una ermilla de tisú brodada,
y al ver al Canciller, tan mal carado,
sin compasión al ídolo caído,
maldije para mí al adverso Hado
y observé que la había bien metido.
¡ Oh ! Arrebatada la rifeta siento
y el sidral por doquier subvencionado ;
me veo escarnecido y suplantado.
¡ Hojas caídas se las lleva el viento !
Dudo... temo... vacilo... En mi cabeza
siento arder un volcán. Muevo la planta ;
con ella ni un defensa se entrebanca
ni se enfaba el porter con mi guapeza.
¡ Jamás mi orgullo concibió que hubiere
Canciller con bravura suficiente

para no xerricar diente con diente
y al verme de canguelo no muriere!
Si todo es ilusión, pura facecia,
vengan balones y a pifiar se ha dicho;
que me ovacione al punto todo bicho
que yo haré el salto de la regalesia.

(*Mirant l'estàtua de Don Gonzalo-Matas.*)

La efigie de esta tumba me ha invitado
a venir a buscar prueba más cierta
de la verdad en que dudé obstinado.
¡Ya estoy aquí, Comendador; despierta!

(*Truca al sepulcre de Don Gonzalo-Matas. El sepulcre es converteix en una porta de gol amb la xarxa davant que no deixa entrar les pilotes. A dalt del gol hi ha una «pepa» que riu.*)

GONZA.-MATAS Aquí me tienes, Juliá,
y aquí están, bien enganxadas,
las mil pelotas pifiadas
sin poder encolomâ.

TENORIO-JULIÁ ¡Maldito sea el sidral!

GONZA.-MATAS ¡No blasfemes más, perjuro!

TENORIO-JULIÁ Don Gonzalo, venga un puro.

GONZA.-MATAS Més avall hi ha un estanc.

TENORIO-JULIÁ ¡Fuego y ceniza he de ser!
De modo que bien mirado
no fumo.

GONZA.-MATAS ¡Que eres menguado!

TENORIO-JULIÁ ¡Apa, sortim al carrer!

GONZA.-MATAS Arrepiéntete, Juliá,
que un punto de contrición
da a un alma la salvación
y tot es pot arreglâ.

TENORIO-JULIÁ ¡Calla, mármol de Carrara!
Pues no sé cómo he podido
escuchar lo que he oído
sin esbotzar-te la cara.

GONZA.-MATAS Juliá, el plazo va expirar,
y las campanas doblando

por ti están, y están cavando
la fosa en que te han de echar.

TENORIO-JULIÁ ¿Conque por mí doblan?

GONZA.-MATAS Sí.

TENORIO-JULIÁ ¿Y esas voces primerencas?

GONZA.-MATAS Las damiselas graciencas
que están llorando por ti.

(*Passa un enterrament amb l'acompanyament de damisel-les gracienques.*)

TENORIO-JULIÁ ¿Y aquel entierro que pasa?

GONZA.-MATAS Es el tuyo.

TENORO-JULIÁ ¿Muerto yo?

GONZA.-MATAS El Canciller te mató
porque demanaves massa.

TENORIO-JULIÁ ¡Ah! Por doquiera que fuí
caras hinchadas dejé,
la virtud escarnecí
y paraigües esbotzé.
Clatellades repartí,
en los billares bailé,
a las gradas me subí
para afeitar un *culé*.

(*Apareixen les víctimes. Coixos, cambrers amb la cara inflada, jugadors amb el nas embolicat, etc.*)

¡Dejadme morir en paz
a solas con mi agonía!

LAS VÍCTIMAS ¡Mañana me afeitarás;
morirás sin alegría!

(*Don Juan Tenorio-Juliá cau de clatell, fa un badall i posa els ulls en blanc. De repent es fa una claror brillant, els xiprers es tornen lliris i les flors s'obren. Les damisel-les gracienques li fan la sardana i canten.*)

DAMISEL-LES GRACIENQUES

Del amor en pos
aquí hemos venido,

mas como un talós
ya está fallecido.
¿Quién será el Cupido?
Nombremos a Cros.

CAU EL TELÓ

L'autor, a pesar *de la gravedad de su estado,* encara no mossega.

2